

**MAR IVANIOS COLLEGE (AUTONOMOUS)
THIRUVANANTHAPURAM**



Department of Tamil

**Syllabus for FDP
Additional Language Tamil
Academic Year (2017)**

Preamble

The primary mission of the First Degree Programme in Tamil is to enhance the writing and speaking skills in Tamil among the students. It also encourages them to read and concentrate more on the Tamil literature. It also educates students about the historical importance of Tamil, by including topics from sangam literature to the modern literature. It also assists students to write letters and essays in Tamil. Also the students get enhanced with various personality development skills.

Additional Language Tamil for B.A / B.Sc.

FDP B.A/B.Sc. Additional Language Tamil			Instru ctional h/week	Credit	ESE/E SA duratio n (h)	CE/ CA %	ESE/E SA %
Seme ster	Paper Code	Title of paper					
1	AUTM 111.1 AUTM 111.2	Puzhanku Tamil(Communicativ e Skills In Tamil)	4	3	3	20	80
2	AUTM 211.1 AUTM 211.2	Ilakkiya Tamil	4	3	3	20	80
3	AUTM 311.1 AUTM 311.2	Tamilar Naagarigamum Panpaadum	5	4	3	20	80
4	AUTM411.1 AUTM 411.2	Arivial Tamil	5	4	3	20	80

B.com Degree Programme

FDP B.Com Additional Language Tamil			Instru ctional Hour s Per Week	Credit	ESE/ ESA Durat ion (Hrs.)	CE/ CA %	ESE/ ESA %
SEM ESTE R	Paper Code	Title Of Paper					
1	AUTM 111.3	Ikkala Tamil I	4	4	3	20	80
2	AUTM 211.3	Ikkala Tamil II	4	4	3	20	80

Total Credits

	Semester 1	Semester 2	Semester 3	Semester 4
Total Credits For B.A / B.Sc. (14)	3	3	4	4
Total Credits For B.Com. (8)	4	4		

I. QUESTION PAPER PATTERN

For all semesters

Question Type	Total number of Questions	Number of Question to be answered	Marks for each Questions	Total Marks
Very short answer type(One word to Maximum of 2 sentences)	10	10	1	10
Short answer(Not to exceed one paragraph)	12	8	2	16
Short essay(Not to exceed 120 words)	9	6	4	24
Long essay	4	2	15	30
Total	35	26		80

I. EVALUATION AND GRADING

The Evaluation of each Course shall consist of two parts

- 1) Continuous Evaluation (CE) or Continuous Assessment (CA)
- 2) End Semester Evaluation (ESE) or End Semester Assessment (ESA)

The CE/CA and ESE/ESA ratio shall be 1:4 for all Courses with or without practical. **There shall be a maximum of 80 marks for ESE/ESA and maximum of 20 marks for CE/CA for all Courses.** A student shall be permitted to appear for the End Semester Examinations for any semester if the student secures **not less than 75%** aggregate attendance for all the courses taken together during the semester. Grades are given on a 7-point scale based on the total percentage of mark (CE+ESE) as given below.

Criteria for Grading

Percentage of marks	CCPA	Letter Grade
90 and above	9 and above	A+ Outstanding
80 to < 90	8 to < 9	A Excellent
70 to < 80	7 to < 8	B Very Good
60 to < 70	6 to < 7	C Good
50 to < 60	5 to < 6	D Satisfactory
40 to < 50	4 to < 5	E Adequate
Below 40	< 4	F Failure

The following are the distribution of CA/CE marks for the theory courses of UG programmes:

Theory Courses	Mark distribution [Maximum marks]
Test [1 number]	10
Assignment/ Seminar- any 1	5
Attendance	5

I. TESTS: (MAX. MARKS 10)

For each Course there shall be one internal test during a semester. This will be a model examination for three hours and will be based on the question paper pattern for the End Semester Examination. It is mandatory that all students must appear for this test. There will be no provision for retest on the basis of absence in the test. The scheme and question paper pattern for the test paper as well as for the End Semester Examination will be prepared by the Board of Studies.

II. ATTENDANCE (MAX. MARKS 5):

A Student must secure a minimum of 75% aggregate attendance for all the courses of a semester taken together to become eligible to register for each End Semester Examination. The attendance percentage will be calculated from the day of commencement of the semester to the last working day of that semester. Attendance eligibility will be checked both at the time of registration for the End Semester Examination as well as at the time of issue of the hall tickets. Those students who fail to secure the minimum aggregate attendance will have to repeat the semester with the next batch by seeking re-admission. The award of attendance for CE/CA shall be given course-wise. A student who fails to get 75% attendance can apply for condonation from the College, if duly recommended by the Faculty Advisor and Head of the Department, for a maximum of 10 days in a semester for valid reasons, twice during the

entire programme. Condonation thus granted shall not be considered for the award of CE marks. A student who seeks condonation on genuine medical grounds should produce a medical certificate clearly stating the inability of the student to attend classes with the recommendation of the Faculty Advisor and Head of the Department on condition that the matter pertaining to leave of absence has been given in writing by the parent/guardian to the concerned Head of the Department within 3 working days from the commencement of leave. The decision of the Principal shall be final in such matters. Reappearance of course(s) will be distinctly indicated in the final mark/grade sheet. Marks shall be allotted for course-wise attendance, for individual courses in which a student has registered, as follows:

ATTENDANCE %	MARKS
Less than 75%	0 mark
75%	1 mark
76 to 80%	2 marks
81 to 85%	3 marks
86 to 90%	4 marks
Above 90%	5 marks

III. ASSIGNMENTS OR SEMINARS: (MAX. MARKS 5)

Each student shall be required to do one assignment or seminar for each Course. The seminars shall be organized by the teacher/teachers in charge of CA and the same shall be assessed by a group of teachers including the teacher/ teachers in charge of that Course. Assignments/Seminars shall be evaluated on the basis of their quality. The teacher shall define the expected quality of an assignment in terms of structure, content, presentation etc. and inform the same to the students. Due weight shall be given for punctuality in submission. The Seminar will be evaluated in terms of structure, content, presentation, interaction etc and carried out/conducted in supervision with the concerned department.

Course Details B.A / B.Sc.

<u>AUTM 111.1/AUTM 111.2</u>	
Puzhanku Tamil(Communicative Skills In Tamil)	
Total Teaching Hours for Semester: 72	No of Lecture Hours/Week:4
Max Marks:80	Credits:3
Course Outcomes	
<p>The course includes chapters on functional grammar, translation, essay writing, letter writing and oral exercises.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CO1. To familiarize with grammatical and technical vocabularies in the different domains • CO2. To perfect the mastery of Tamil with efficient communicative and expressive capabilities. 	
Puzhanku Tamil(Communicative Skills In Tamil)	
	Total Teaching Hours:72
Module -1 Functional Grammar	
	Teaching Hours:25
<p>Otruppizhai thirutham- vallezhuthu mikumidam- vallezhuthu mikaidam- orumai panmai mayakkam- language exercise – punctuation – spelling mistake- pronunciation mistake - vocabulary-Written language- spoken- difference- dialect- phrases- proverbs – Riddles.</p>	
Module -2 Translation	
	Teaching Hours:12
<p>Translation- definition- necessity- kinds- Tamil- English Translation- English- Tamil Translation- Malayalam- Tamil Translation.</p>	
Module -3 Essay Writing	
	Teaching Hours:10
<p>Essay: definition- structure- Introduction- body- conclusion- kinds- Research articles- General essays- literary- scientific – Historical- Social- Political- Economical- Cultural medical essays- Environmental- Exercises.</p>	
Module -4 Letter Writing	
	Teaching Hours:10
<p>Composition- definition- structure- kinds- personal letter- complaint letter- Application</p>	

letter – Readers letters- critic letters – Request letters- Official letters- Commercial letters- Greetings- SMS- Filling applications.

Module -5 Speech (Oral Exercise)

Teaching Hours:15

Seminar speeches- Oratory- Political – Literary- Economical- Arts- Bhakthi discussions- Uraikkovai- Debates- Kaviyarangam- Interviews-General interviews- personal interviews.

Books For Reference:

Text Book-Pothu Tamil 1, Published by Department of Tamil, Mar Ivanios College.

1. Pesumkal-Keelkulam Villavan
2. Neenkalum pechalar Aakalam - Kumari Anandan
3. Medayil pesalam Vaanka - Aranthai Narayanan
4. Nalla Tamil Pesavenduma - A.K.Paranthamanar
5. Mozhipeyarppukkalai - M Valarmathi, Thirumakal Nilayam –Chennai
6. Mozhipeyarppiyal Uthikalam Kotpadukalam - Sethu maniyam
7. Mozhipeyarppiyal - S Shanmughavelayuthan
8. Peschukkalai - M.Thirumalai, Meenakshi Puthuka Nilayam, Madurai.

Topics For Assignment:

1. Vallinam migum idangal miga idangal.
2. Pothu thalaipil katturai varaithal.
3. Kaditha payirchi.
4. Pechu kalai.

AUTM 211.1/AUTM 211.2

Ilakkiya Tamil

Total Teaching Hours for Semester: 72 **No of Lecture Hours/Week:4**

Max Marks:80 **Credits:3**

Course Outcomes

The course includes chapters on poetry, short stories, prose and grammar.

- **CO1.** To understand the literary tradition in Tamil
- **CO2.** To focus the relationship between literature and life.
- **CO3.** To Understand the human values for excellence in tamil literature

Ilakkiya Tamil

Total Teaching Hours:72

Module -1 Poetry

Teaching Hours:35

Bharathiyar -Kannan Pattu (Kannan en Chevakan)

Bharathidasan - Azhakin chirippu (Senthamarai)

Mu. Metha- Cheruppukaludan oru petti

Folklore – Thallaattu padalkal

Mukoodar pallu- vazham solvar

Chilappathikaram - MangalaVazhaththu

Pathupattu- Kurinji pattu

Nattinai- Padal (172)

Kurunthokai - Padal (26)

Kalithokai - Palai Kali Padal (9)

Purananooru – Padal (171)

Pathittupattu – 2nd part (Kummattoor kannanar) Padal (18)

Thirukkural – Natpaaraithal

Pazhamozhi - Arivudaimai(27-28)

Module -2 Short Stories**Teaching Hours:10**

Puthumaipithan –Sapa vimosanam

Aringar anna -chevvalai

La. Sa. Ra. -Mann

Madhavan – Naayanam

A. Sangari- Kanavu

Module -3 Prose**Teaching Hours:20**

1. Ganthi Kanda Manithan – S,V Subramanian
2. Salai Vibathukkal –S. Ayyadurai
3. Uyirkolli Noikal - S. Ayyadurai
4. Soodahi varum Ulakam- Thadore Bhaskaran
5. Sutrulavum Sutra Soolal Seeralivum - Thadore Bhaskaran

Module -4 Grammar**Teaching Hours:7**

Idam – Iympaal – Kaalm – Uyar Thinai -Akarinai

Books For Reference:**Text Book-Pothu Tamil- 2,Published by Department of Tamil,Mar Ivanios College.**

1. Tamil Ilakkia Varalaru – Dr. A. K. S. Sreekumar
2. Nannool
3. Tamil Ilakkiyam Antrum Intrum – Dr. A. A. Pakkiyamani
4. Tamil Ilakkiya Varalaru – S.V.S.
5. Puthukkavi Thaikalil Samuthaya Mathippeedukal- Dr. Prabavathi Das
6. Thamarai Pootha Thadakam- Thadore Bhaskaran
7. Manithakula Abathukalia Thavirbathu Eppadi- S. Ayyadurai

Topics For Assignment:

1. Kavithaigal koorum maanudam.
2. Sirukathaikalil prathipalikapadum inraya nilai.
3. Katturaikal pulapaduthum vaalviyal koorugal.

4. Ilakanathin mukkiyathuvam.

AUTM 311.1/AUTM 311.2

Tamilar Nagarigamum Panpaadum

Total Teaching Hours for Semester: 90

No of Lecture Hours/Week:5

Max Marks:80

Credits:4

Course Outcomes

The course includes one book titled “Panpaattu asaivukal”.

CO1. To introduce cultural history, to understand the literary back- ground in its totality.

- **CO2.** To develop a comparative perspective of the cultural history of Kerala

Tamilar Nagarigamum Panpaadum

Total Teaching Hours:90

Module -1 Thamizh

Teaching Hours:25

Thanneer- Thamizhar unarvu- unarvum uppum – Unarvum nambikkaiyum- enney-soaruvital- pitchai- thengum thengaayum- uralum ulakkaiym- -Chiru theyvangalin unavu- veedumvaazhvum- Thamizhar udai- uravuppeyarkal- Makkat peyar- thangaiyum annanum thaaymaaman- thaaliyum manjalum- sangum saamiyum.

Module -2 Thai Poosam

Teaching Hours:20

Deepavali- vinayagar Sathurthi- thulukka naachiyaar- Mathamum Saathiyum- Pandaram – Pazhaya Gurumaarkal- Ilsamiyappanar- Pallaanguzhi; thavidum thathum- Thudupukuzhi-- Panpaattu asaivukal- araiyum Kallaraiyum,.

Module -3 Thamizhaka Boutham Echangal

Teaching Hours:20

Samanam- thuravu- anjuvannam- nirvaanam- Sidharkal.
Pacchu vazhakkum ilakkana vazhakkum: vaaymaiym Kadavulum- Angilaya Paandian- irappuchadangu- Karuppu.

Module -4 Theyvangalum Samuga Marapugalum

Teaching Hours:25

Theyvangal- Sirutheyva nerigal- Adi thozhuthal- Bala raama vazhipaadu- Azhagar

koyilamaippum thamizhakakkoyil amaippum- Kallarum Azhagarum Kallazhakarum- Udai mayumOzhukkamum – Maatrumarabu kalum thamizh vainavamum- paarpaar oru Varalaatru paarvai-Madurai Koyil asrisana Aalayap piravaesanam, 1939.

Books For Reference:

For detailed study

Panpaattu asaivukal- Tho.Paramasivam Kaalachuvadu Pathipagam,

Referance Books

Thamizhar Naagareeyamum Panpaadum - Dr. Dhakshina moorthi.

Topics For Assignment:

1. Panapaatu asaivugalin sirappugal.
2. Nambikaigal.
3. Theiva valipaadu.
4. Vilaakal.

AUTM 411.1/AUTM 411.2

Arivial Tamil

Total Teaching Hours for Semester: 90

No of Lecture Hours/Week:5

Max Marks:80

Credits:4

Course Outcomes

The course includes chapters on features of prose writing, science writing, appropriate tamil terms and technical and popular writing.

- **CO1.** To attain the knowledge of Science through Tamil
- **CO2.** Knowledge of Formation of technical terms

Arivial Tamil

Total Teaching Hours:90

Module -1 Features Of Tamil Prose Writing

Teaching Hours:20

Introduction to Tamil Prose writing –Early Samples of Prose-Commentators-Commentary-Inscriptions-Prose in Fiction writing-Short Stories-Novels-Non-Fiction writing – Biography-Travelogue-Journalistic writing-Scientific and Technical writing-*SirpaSastra*--Astronomy-Medical, etc.

Module -2 Style Registers And Syntax Science Writing

Teaching Hours:30

Definition of scientific Tamil - history of scientific Tamil and its development- Early Science writing the concept of *Nu:l* or Science treatises –Sutra style in verse and Commentary method-the employment of *Uttias* a hermeneutic tool-the different registers used in logic, philosophy, astronomy, medicine, architecture, etc. Syntax-Sentence Patterns-Coherence-Cohesion and other Discourse Devices. Developing stages of Tamil language- words of other language in Tamil-teaching language- Mother tongue as teaching language and its advantages- education through Tamil language- contemporary problems and few solution- text books- History of scientific books- scientific books as text books in schools- scientific books for children and public- science in Tamil literature- scientific fictions in Tamil- - science in modern poetry-

Module -3 Use Of Appropriate Technical Terms

Teaching Hours:20

The coining of technical terms-Coining new terms-Adapting as loan translations-loan blends and direct borrowings-Process of Assimilations-*Tarcamam* and *Tarpavam*, etc. Usage of *Granda* letters, standardization of technical terms and its aims – principals of standardization True Translations, Transliterations and Transcriptions

**Module -4 Technical Writing And Popular Writing In
Science**

Teaching Hours:20

Popularization of Science-Scientific Fiction-writing feature articles-Propaganda materials-Target Reader Dependency scientific Tamil and journalism- scientific journals in Tamil-translated books and journals of science- - twentieth century-encyclopedia of technical terms- dictionaries and collection

Books For Reference:

- 1.Jeyakrishnan- 2003, *tamizh vazhi ariviyal kalvi*, Kavya Publication, Chennai.
- 2.Nellai, su. Muthu- 1993, *ariviyal tamizhiyal*, Vijaya Publication, Coimbatore.
- 3.Ariviyal thamizhu - Dr.S.Eswaran, Saarathaa pathippakam, Chennai,July 2009,
- 4.Nellai, su. Muthu- 2004, *ariviyal cemmozhi*, Manivasakar Publication, Chennai
- 5.Rm. Sundaram,- 2009, *tamizh valarkkum ariviyal*, New Century Book House.
- 6.RadhaChellappa-, 2006, *kalaic collaakkam*, Arivu Publication
- 7.V.C. Kuzhandaisamy- 2007, *maanutayaattirai*, Bharathi Publication, Chennai.
- 8.V.C. Kulandaisamy-1985, *ariviyaltamizh*, Bharathi Publication, Chennai.
- 9.R.Kothandaraman- *ariviyaltamizhakkam-cikkalkalumtiirvukalum*
- 10.R. Ganesan,-*Science Literature in Tamil*.
- 11.Mary Roslin- *ariviyaltamizhkkalvi*
- 12.Pavendan- *kalaiccollaakkam*

Topics For Assignment:

1. Arivial tamil.
2. Ilakkiyangalil arivial.
3. Arivial tamilin payanpaadu.
4. Arivial tamilin payanpaatu ukthikal.

Course Details B.Com

<u>AUTM 111.3</u>	
Ikkala Tamil 1	
Total Teaching Hours for Semester: 72	No of Lecture Hours/Week:4
Max Marks:80	Credits:4
Course Outcomes	
The course includes chapters on poetry, short stories, prose and translation.	
<ul style="list-style-type: none">• CO1. To make the students aware of the literary trends in Tamil• CO2. To enhance the creative writing ability of students.	
Ikkala Tamil 1	Total Teaching Hours:72
Module– 1 Poetry	Teaching Hours:25
1.Bharathiyar - Kaatru 2.Bharathi Dassan - Kadal 3.Kavimani - Vinnappam 4.Meera - Urumeen Varumalavum 5.Avvai –Kalathe velvaya 6.C.M.Ilango – Marantha poneer 7.N.N.Kakkadu-Niraivuttathu Ippayanam 8.Erodu Thamiz Anban-Valluvar valankum viduthalai 9.Mangai – Enn kavithakku ethirthal entru thalaippu 10. Devadevan – Allukkutherruvum Aniillai Mantharum	
Module –2 Short Story	Teaching Hours:15
1.A.Madhavan –Erachi 2.Konanki – Eeswari akkalin pattu 3.N.Pichamoorthy-Kudumba Vaalkai 4.Janakiraman-Sillirppu	

5.K.Alargiri Swami-Thyagam

Module -3 Essays:Prose

Teaching Hours:22

1.A.K.Perumaal-Unavum panpaadam

2.R.P.Sethupillai-Iyarkaiyinbum

3.A. Vennila –Ennakul Oru Kalakka Kural

4.S Ayyadurai -Thanakku Thane Theenku Elaithukolluthal

5.S.Vinayaka Moorthy-vilambare kalai oru arimugam

Module -4 Translation

Teaching Hours:10

English to Tamil

Tamil to English

Books For Reference:

Text Book-Pothu Tamil-3,Published by Department of Tamil,Mar Ivanios College.

Topics For Assignment:

1. Kavithaikal prathipalikum samuga nivalvugal.
2. Sirukathaikalin kathai Kalam.
3. Katturaikalil penniyam.
4. Katturaikalil iyarkai.

AUTM 211.3

Ikkala Tamil 2

Total Teaching Hours for Semester: 72

No of Lecture Hours/Week:4

Max Marks:80

Credits:4

Course Outcomes

The course includes chapters on poetry, a novel, letter writing and personality development and essay writing.

- **CO1.** To understand the creative modern literature in Tamil and Language Style.
- **CO2.** To make the student understand the unique nature of business letter and advertisement.
- **CO3.** Personality development.

Ikkala Tamil 2

Total Teaching Hours:72

Module -1 Poetry

Teaching Hours:20

Sirppi-Oru gramathu Nadhi

Module –2 Novel

Teaching Hours:25

Mr. Christopher Antony -Thuraivan

Module -3 Letter Writing and Personality Development

Teaching Hours:20

Vanika Madaliyal

Dr.R.S.Sugirtha Basmath-Manuda Alumai

Module -4 Essay Writing

Teaching Hours:7

Pothukkaatturai Ezhuthuthal (Ilakkiyam , Varalaaru, Payanam, Azhumai, soozhaliyal, Aayvu enap Pala vakaimaikal)

Books For Reference:

1. Oru gramathu Nadhi-Sirppi
2. Thuraivan- Mr. Christopher Antony
3. Vilampara Iyal- Vijaya Rani
- 4 Manuda Alumai- R.S.Sugirtha Basmath

5Vaniba Thakaval Thodarbu- OVM Selvaraj ,Bhavani

Topics For Assignment:

1. Gramathu nadhiyin sirappukal.
2. Thuraivan novel koorum makkalin vaalkai koorugal.
3. Maanuda aalumaiyin mukkiyathuvam.
4. Pothu katturai eluthuthal.